

par lieu de naissance et langue maternelle.

Прѣбровано на 31 декември 1905 год. — Recensement au 31 décembre 1905.

Lieu de naissance et langue maternelle.		Прѣбровано на 31 декември 1905 год. — Recensement au 31 décembre 1905.	
№	М. — ж.	Община	Националност
28	м. — ж.	Романиа — Roumanie	
29	м. — ж.	Русия — Russie	
30	м. — ж.	Сърбия — Serbie	
31	м. — ж.	Австрия — Autriche	
32	м. — ж.	Унгария — Hongrie	
33	м. — ж.	Гърция — Grèce	
34	м. — ж.	Черна-Гора — Monténégro	
35	м. — ж.	Италия — Italie	
36	м. — ж.	Германия — Allemagne	
37	м. — ж.	Франция — France	
38	м. — ж.	Швейцария — Suisse	
39	м. — ж.	Белгия — Belgique	
40	м. — ж.		
41	м. — ж.		
42	м. — ж.		
43	м. — ж.		
44	м. — ж.		
45	м. — ж.		
46	м. — ж.		
47	м. — ж.		
48	м. — ж.		
49	м. — ж.		
50	м. — ж.		
51	м. — ж.		
52	м. — ж.		
53	м. — ж.		
54	м. — ж.		
55	м. — ж.		
56	м. — ж.		
57	м. — ж.		
58	м. — ж.		
59	м. — ж.		
60	м. — ж.		
61	м. — ж.		
62	м. — ж.		
63	м. — ж.		
64	м. — ж.		
65	м. — ж.		
66	м. — ж.		
67	м. — ж.		
68	м. — ж.	Непоказано мѣсторождение	
69	м. — ж.	Lieu de naissance indéterminé	
70	м. — ж.		
71	м. — ж.	Всичко — Total	
72	м. — ж.		

Разликата между тази и прѣдидещата таблица се състои въ това, че тукъ, въ графа 3-та, вмѣсто подданствата, се изреждаха матернитѣ езици, каквито се срѣщаха въ личнитѣ карти на всѣко отдѣлно населено мѣсто. Подъ матеренъ езикъ, споредъ наставленията, се разбираше езикътъ, който лицето обикновено и прѣдпочитателно говори още отъ дѣтството си. Бѣше прѣдоставено на домакина да рѣши въ всѣки случай кой езикъ да се смѣта матеренъ за всѣки членъ отъ домакинството. За най-малкитѣ дѣца, които още не могатъ да говорятъ, се означаваше езикътъ, на който обикновено се говори въ домакинството. Така щото, въ горната таблица влиза всичкото фактическо население, включително и най-малкитѣ дѣца.

La différence entre ce tableau et le précédent consiste en cela, qu'ici, au lieu de la sujétion on classait, dans la 3-ème colonne, les langues maternelles se rencontrant dans les bulletins individuels de chaque localité distincte. Sous langue maternelle, ou comprenait, d'après les dispositions, la langue que la personne parle ordinairement et de préférence dès son enfance. Il incombait au chef de famille à décider, en tout cas, quelle est la langue qui doit être considérée comme langue maternelle pour chaque membre du ménage. Pour les tout petits enfants, ne pouvant pas encore parler, on désignait la langue que l'on parle ordinairement dans le ménage. De sorte que, dans le tableau ci-dessus, est comprise toute la population de fait, inclusivement les tout petits enfants.

[4.]

Таблица III-a — Tableau III-a.

Население по мѣсторождение и народност. —

№ по редъ — № d'ordre	Общини и населени мѣста — Communes et localités	Народност — Nationalité	Мѣсторождения по държави —																										
			България — Bulgarie														Турция — Turquie												
			Въ населеното мѣсто, гдѣто се броени — Dans la localité même ou le recensement est effectué	Въ друго населено мѣсто на същата община — Dans un autre localité de la même commune	Въ друга община на същата околия — Dans une autre commune du même arrondissement	Въ друга околия на същия округъ — Dans un autre arrondissement du même département	Въ другъ округъ на вилаетството — Dans un autre département de la Principauté	Всичко — Total	Вилаетъ Витолака — Vilayet de Monastir	Вилаетъ Скопски — Vilayet d'Uskub	Вилаетъ Солунски — Vilayet de Salonique	Вилаетъ Одрински — Vilayet d'Adrianople	Друга дѣла — Autres	Всичко — Total															
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27			

Population par lieu de naissance et nationalité.

Прѣбровано на 31 декември 1905 год. — Recensement au 31 décembre 1905.

Lieu de naissance et nationalité.		Прѣбровано на 31 декември 1905 год. — Recensement au 31 décembre 1905.	
№	М. — ж.	Община	Националност
28	м. — ж.	Романиа — Roumanie	
29	м. — ж.	Русия — Russie	
30	м. — ж.	Сърбия — Serbie	
31	м. — ж.	Австрия — Autriche	
32	м. — ж.	Унгария — Hongrie	
33	м. — ж.	Гърция — Grèce	
34	м. — ж.	Черна-Гора — Monténégro	
35	м. — ж.	Италия — Italie	
36	м. — ж.	Германия — Allemagne	
37	м. — ж.	Франция — France	
38	м. — ж.	Швейцария — Suisse	
39	м. — ж.	Белгия — Belgique	
40	м. — ж.		
41	м. — ж.		
42	м. — ж.		
43	м. — ж.		
44	м. — ж.		
45	м. — ж.		
46	м. — ж.		
47	м. — ж.		
48	м. — ж.		
49	м. — ж.		
50	м. — ж.		
51	м. — ж.		
52	м. — ж.		
53	м. — ж.		
54	м. — ж.		
55	м. — ж.		
56	м. — ж.		
57	м. — ж.		
58	м. — ж.		
59	м. — ж.		
60	м. — ж.		
61	м. — ж.		
62	м. — ж.		
63	м. — ж.		
64	м. — ж.		
65	м. — ж.		
66	м. — ж.		
67	м. — ж.		
68	м. — ж.	Непоказано мѣсторождение	
69	м. — ж.	Lieu de naissance indéterminé	
70	м. — ж.		
71	м. — ж.	Всичко — Total	
72	м. — ж.		